



Weekly Newsletter - Keeping You Up To Date!
Boletín semanal - Manteniéndolo al día

COVID-19 UPDATE



THE CITY OF
HALF MOON BAY
CALIFORNIA

COVID-19 Testing

The City continues to offer testing every Monday evening from 3:00 – 6:00 p.m. at the Ted Adcock Community Center 535 Kelly Avenue. Please [register](#) for an appointment online, or call 1 (888) 777-1690 between 4:00 p.m. and 7:00 p.m., each Tuesday through Saturday. Registration for an appointment beforehand is encouraged, but we will make every effort to accommodate walk-ins as well.

Prueba de COVID-19

La ciudad continúa ofreciendo pruebas todos los lunes por la noche de 3:00 a 6:00 p.m. en el Centro Comunitario Ted Adcock 535 Kelly Avenue. [Regístrese](#) para una cita en línea o llame al 1 (888) 777-1690 entre las 4:00 p.m. y 7:00 p.m., de martes a sábado. Se recomienda registrarse para una cita con anticipación, pero también haremos todo lo posible para acomodar a las personas sin cita previa.

The City has also partnered with Senior Coastsiders to offer weekly testing for Seniors (55 and up) at the Senior Center on Thursday mornings. For more information and to schedule an appointment, please visit their [website](#) or call (650) 726-9056.

For more information about the tests and process, please visit the City's [COVID testing page](#).

Great Plates Serves 3,000, Funding Extended through November

Great Plates has been delivering meals since May to older adults in San Mateo County who are at heightened risk due to COVID-19 and are unable to obtain or prepare meals on their own while sheltering in place during the coronavirus outbreak.

To see if you qualify, call (800) 675-8437 or visit <http://smcgov.org/food>. The program is currently set to expire Nov. 8 unless the state extends it. However, the County has committed to continuing the program through the end of the month.

La Ciudad también se ha asociado con Senior Coastsiders para ofrecer pruebas semanales para personas mayores de 55 años en el Centro para Personas Mayores los jueves por la mañana. Para obtener más información y programar una cita, visite su [sitio web](#) o llame al (650) 726-9056.

Para obtener más información sobre las pruebas y el proceso, visite la [página de pruebas COVID](#) de la ciudad.

Great Plates sirve 3,000, financiamiento extendido hasta noviembre

Great Plates ha estado entregando comidas desde mayo a adultos mayores en el condado de San Mateo que corren un mayor riesgo debido al COVID-19 y no pueden obtener o preparar comidas por sí mismos mientras se refugian en su hogar durante el brote de coronavirus.

Para ver si califica, llame al (800) 675-8437 o visite <http://smcgov.org/food>. Actualmente, el programa expira el 8 de noviembre a menos que el estado lo extienda. Sin embargo, el condado se ha comprometido a continuar con el programa hasta fin de mes.

Upcoming News - Próximas Noticias



THE CITY OF
HALF MOON BAY
CALIFORNIA

2020 ELECTION RESULTS

On Tuesday, November 3, the City held a general municipal election. The County began counting ballots Tuesday night and continues to do so. You can view the results page for all of San Mateo County on their [website](#). The City's website

El martes 3 de noviembre, la Ciudad celebró elecciones municipales generales. El condado comenzó a contar las boletas el martes por la noche y continúa haciéndolo. Puede ver la página de resultados de todo el condado de San

contains the most up-to-date results of Half Moon Bay specific races at www.hmbcity.com/2020election. Please note, results are not yet finalized and another update will be coming Monday, November 9. At this time, the race for the District 3 councilmember seat remains too close to call. Harvey Rarback has been elected to serve as the District 2 councilmember.

Measure U has passed with 74% of Half Moon Bay Voters support so far. Measure U will increase the existing transient occupancy tax (TOT), also known as a hotel tax, from its current 12% up to 15% by 2022. Measure U would be paid for by persons—primarily visitors, tourists and other non-residents—who rent a hotel room, short term rental, or other overnight accommodation in Half Moon Bay for stays of 30 consecutive days or less.

For any elections related questions, please contact Jessica Blair, Communications Director / City Clerk, at jblair@hmbcity.com.

Mateo en su [sitio web](http://www.hmbcity.com/2020election). El sitio web de la Ciudad contiene los resultados más actualizados de las carreras específicas de Half Moon Bay en www.hmbcity.com/2020election. Tenga en cuenta que los resultados aún no están finalizados y otra actualización llegará el lunes 9 de noviembre. En este momento, la carrera por el puesto de miembro del concejo del Distrito 3 sigue demasiado cerca para ser convocada. Harvey Rarback ha sido elegido para servir como concejal del Distrito 2.

La Medida U ha sido aprobada con el 74% del apoyo de los votantes de Half Moon Bay hasta ahora. La Medida U aumentará el impuesto de ocupación transitoria (TOT) existente, también conocido como impuesto hotelero, de su actual 12% hasta un 15% para 2022. La Medida U la pagarían las personas, principalmente visitantes, turistas y otros no residentes. —Que alquilan una habitación de hotel, un alquiler a corto plazo u otro alojamiento para pasar la noche en Half Moon Bay para estadías de 30 días consecutivos o menos.

Para cualquier pregunta relacionada con las elecciones, comuníquese con Jessica Blair, directora de comunicaciones / secretaria municipal, en jblair@hmbcity.com.



Brown Family Wins Halloween Community Recycling Day Costume Contest

Congratulations to the Brown family for winning our Halloween costume contest, sponsored by Republic Services! The Browns rode their bikes to the City's Recycling Day Event at Smith Field in recycling-themed costumes, equipped with their own mini recycling carts and a pesky racoon.

The Halloween Recycling Day and Costume Contest was held on Saturday, October 31, 2020 with approximately 70 Half Moon Bay households taking advantage of the free compost and paper shredding services.

Thank you to the Browns and all other households that participated in this event!

La familia Brown gana el concurso de disfraces del Día de reciclaje comunitario de Halloween

¡Felicitaciones a la familia Brown por ganar nuestro concurso de disfraces de Halloween, patrocinado por Republic Services! Los Brown viajaron en bicicleta al Evento del Día del Reciclaje de la Ciudad en Smith Field con disfraces con temas de reciclaje, equipados con sus propios mini carritos de reciclaje y un molesto mapache.

El Día de Reciclaje de Halloween y el Concurso de Disfraces se llevó a cabo el sábado 31 de octubre de 2020 con aproximadamente 70 hogares de Half Moon Bay aprovechando los servicios gratuitos de compostaje y trituración de papel.

¡Gracias a los Brown y a todos los demás hogares que participaron en este evento!



Public Workshop for City and County Association of Governments of San Mateo County (C/CAG) Bike and Pedestrian Plan

The City and County Association of Governments of San Mateo County

Taller público para el plan para peatones y bicicletas de la Asociación de Gobiernos de las Ciudades y el Condado del Condado de San Mateo (C/CAG)

La Asociación de Gobiernos de las

(C/CAG) is updating its Countywide Bicycle and Pedestrian Plan. The Plan will present a new vision, detailed goals and objectives, and a new strategy for prioritizing walking and bicycling projects in San Mateo County to promote network connectivity, improve access to schools and transit, increase roadway safety and comfort, and promote an equitable distribution of projects. To make sure the updated Plan reflects the needs of community members, we need your input! Please join us for an opportunity to learn about the new Plan and provide feedback on your priorities for walking and bicycling in San Mateo County.

Join us for a one-hour interactive workshop to learn more about the innovative processes C/CAG is using to develop the plan and to share your opinions about where walking and bicycling facilities should be prioritized. We are holding two workshops in order to cover the entire county geographically.

Public Workshop 1

Mostly for community members that live NORTH of Highway 92
November 9, 2020 6:00 p.m.–7:00 p.m.

Join Zoom Meeting

<https://bit.ly/2laZTBT>

Meeting ID: 994 7855 7580

Passcode: 911732

Public Workshop 2

Mostly for community members that live SOUTH of Highway 92
November 10, 2020, 6:00 p.m.–7:00 p.m.

Join Zoom Meeting

<https://bit.ly/2JF9lOd>

Meeting ID: 994 7855 7580

Passcode: 911732

Ciudades y el Condado del Condado de San Mateo (C / CAG) está actualizando su Plan de Ciclismo y Peatones para todo el condado. El Plan presentará una nueva visión, metas y objetivos detallados y una nueva estrategia para priorizar los proyectos para caminar y andar en bicicleta en el condado de San Mateo para promover la conectividad de la red, mejorar el acceso a las escuelas y el tránsito, aumentar la seguridad y la comodidad de las carreteras y promover una distribución equitativa. de proyectos. Para asegurarnos de que el Plan actualizado refleje las necesidades de los miembros de la comunidad, ¡necesitamos su opinión! Únase a nosotros para tener la oportunidad de conocer el nuevo Plan y brindar comentarios sobre sus prioridades para caminar y andar en bicicleta en el condado de San Mateo.

Acompáñenos en un taller interactivo de una hora para aprender más sobre los procesos innovadores que C / CAG está utilizando para desarrollar el plan y compartir sus opiniones sobre dónde se deben priorizar las instalaciones para caminar y andar en bicicleta. Estamos realizando dos talleres para cubrir geográficamente todo el condado.

Taller público 1

Principalmente para miembros de la comunidad que viven NORTE de la Carretera 92
9 de noviembre de 2020 6:00 p.m. - 7:00 pm.

Únase a la reunión de Zoom

<https://bit.ly/2laZTBT>

ID de reunión: 994 7855 7580

Código de acceso: 911732

Taller público 2

Principalmente para miembros de la comunidad que viven AL SUR de la Carretera 92
10 de noviembre de 2020, 6:00 p.m. - 7:00 pm.

Únase a la reunión de Zoom

<https://bit.ly/2JF9lOd>



SamTrans Board Approves Participation in Clipper START Program

Beginning January 2021, SamTrans will begin participating in [Clipper START](#), the Metropolitan Transportation Commission's (MTC) means-based fares pilot program. The SamTrans Board of Directors unanimously approved participation in the program during its monthly meeting Wednesday afternoon. The Clipper START pilot program will allow qualifying adult, lower-income SamTrans riders to receive a 50% fare discount off the adult single ride fare. Clipper START participants will pay \$1 for a one-way ride and receive free transfers to other SamTrans routes within two hours. The program will be evaluated for possible continuation throughout the 12-month pilot period.

Clipper START uses the [Clipper](#) transit fare payment system to discount the cost of one-way rides for adults (ages 19-64) whose household incomes are no more than twice the federal poverty level (for example, \$52,400 for a family of four). Clipper START participants receive discounted fares on participating transit services around the Bay Area, including Caltrain and BART.

La Junta de SamTrans aprueba la participación en el programa START de Clipper

A partir de enero de 2021, SamTrans comenzará a participar en [Clipper START](#), el programa piloto de tarifas basadas en medios de la Comisión Metropolitana de Transporte (MTC). La Junta Directiva de SamTrans aprobó por unanimidad la participación en el programa durante su reunión mensual el miércoles por la tarde.

El programa piloto Clipper START permitirá que los pasajeros adultos de SamTrans de bajos ingresos que reúnan los requisitos reciban un descuento del 50% en la tarifa del viaje individual para adultos. Los participantes de Clipper START pagarán \$ 1 por un viaje de ida y recibirán transferencias gratuitas a otras rutas de SamTrans en dos horas. El programa será evaluado para una posible continuación durante el período piloto de 12 meses.

Clipper START utiliza el sistema de pago de tarifas de tránsito de [Clipper](#) para descontar el costo de los viajes de ida para adultos (de 19 a 64 años) cuyos ingresos familiares no superan el doble del nivel federal de pobreza (por

For most Bay Area households, transportation is the third-biggest monthly expense — trailing only the cost of housing and food. Clipper START could be a critical program for many families, particularly in the current economic climate.

Visit www.clipperstartcard.com for information on program eligibility and how to apply. Customers without computer access can call Clipper START Customer Service at 855-614-9149.

ejemplo, \$ 52,400 para una familia de cuatro). Los participantes de Clipper START reciben tarifas con descuento en los servicios de tránsito participantes en el Área de la Bahía, incluidos Caltrain y BART.

Para la mayoría de los hogares del Área de la Bahía, el transporte es el tercer gasto mensual más grande, solo por detrás del costo de la vivienda y la comida. Clipper START podría ser un programa crítico para muchas familias, particularmente en el clima económico actual.

Visite www.clipperstartcard.com para obtener información sobre la elegibilidad del programa y cómo solicitarlo. Los clientes sin acceso a una computadora pueden llamar al Servicio al Cliente de Clipper START al 855-614-9149.

Upcoming Events - Próximas Eventos



2020 State of the City Address

Join us for the annual City of Half Moon Bay State of the City Address as we offer a look back at an unprecedented year of adaptation.

This past year has been one of extraordinary events and significant changes that have tested the strength of many. But the people of Half Moon Bay have come together to demonstrate what true community strength looks like. By helping and supporting one another - whether it be friends, families, or strangers - our community's resiliency has risen above the difficult

Discurso del estado de la ciudad 2020

Acompáñenos para el discurso anual sobre el estado de la ciudad de Half Moon Bay mientras ofrecemos una mirada retrospectiva a un año de adaptación sin precedentes.

El año pasado ha sido uno de eventos extraordinarios y cambios significativos que han puesto a prueba la fuerza de muchos. Pero la gente de Half Moon Bay se ha unido para demostrar cómo es la verdadera fuerza de la comunidad.

Al ayudarnos y apoyarse unos a otros, ya sean amigos, familiares o extraños, la

circumstances we've all experienced. Every individual has had to adjust to what this "new normal" has come to look like and so, too, has the City of Half Moon Bay.

Joining us for the State of the City Address will be the Coastside Chamber of Commerce as well as the Half Moon Bay Library, both of which have provided crucial support to the Coastside Community throughout this year.

We will be hosting this year's State of the City Address online on Thursday, November 12, 2020 at 6:30 p.m. All are invited to attend the meeting via Zoom at <https://zoom.us/j/98566344554>.

capacidad de recuperación de nuestra comunidad ha superado las difíciles circunstancias que todos hemos experimentado. Cada individuo ha tenido que adaptarse a cómo se ha convertido esta "nueva normalidad" y también lo ha hecho la Ciudad de Half Moon Bay.

Junto a nosotros para el discurso del estado de la ciudad estarán la Cámara de Comercio de la costa y la Biblioteca de Half Moon Bay, las cuales han brindado un apoyo crucial a la comunidad de la costa durante este año.

Presentaremos el discurso sobre el estado de la ciudad de este año en línea el jueves 12 de noviembre de 2020 a las 6:30 p.m. Todos están invitados a asistir a la reunión a través de Zoom en <https://zoom.us/j/98566344554>.

[About Us](#)

[Services](#)

[Agendas](#)

[Projects](#)

[FAQs](#)



501 Main St.
Half Moon Bay, CA
650.726.8270
Hours: M-F
8:30AM - 5:00PM

[Contact Us](#)

